

no designato un membro supplente possano di volta in volta designare un proprio sostituto;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 20 aprile 2007, n. 1030.

Approvazione di modificazioni ai requisiti organizzativi minimi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer, approvati con DGR 2419/2006, ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e deliberazione della Giunta regionale in data 21 giugno 2004 n. 2103.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per i motivi in premessa indicati, le modifiche ai requisiti organizzativi minimi per l'esercizio di attività socio-sanitarie nell'ambito di strutture pubbliche e private semi-residenziali e residenziali destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer, sostituendo, come segue, i punti 1., 2. e 6. degli allegati A) e B) alla deliberazione della Giunta regionale n. 2419/2006:

ALLEGATO A)

«1. DEFINIZIONE

Si definisce struttura semi-residenziale destinata alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer una struttura che offre un'assistenza residenziale, a solo ciclo diurno, con l'erogazione di prestazioni a prevalente carattere sanitario di livello medio, integrate da un livello di assistenza tutelare ed alberghiera, a soggetti affetti dal morbo di Alzheimer e a persone con sindromi demenziali complicate da disturbi comportamentali.»

«2. OBIETTIVI

- a. fornire assistenza attraverso i progetti individualizzati da svilupparsi in un arco temporale definito, che tengano conto degli effetti della malattia su ogni persona, redditi dopo osservazione e conoscenza della situazione attuale e pregressa, in considerazione delle capacità perse e delle abilità residue per tentare percorsi, anche parziali, di riabilitazione, con l'ausilio di personale qualificato in possesso di idonee caratteristiche relazionali ed affettive;
- b. valutare l'efficacia e l'efficienza dei progetti attivati at-

leur remplaçant peuvent le faire au cas par cas ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1030 du 20 avril 2007,

modifiant les conditions organisationnelles requises pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre des structures publiques et privées pour le traitement des malades d'Alzheimer, approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 2419/2006, au sens de l'art. 38 de la LR n° 5 du 25 janvier 2000 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103 du 21 juin 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, pour les raisons indiquées au préambule, les modifications des conditions organisationnelles requises pour l'exercice d'activités socio-sanitaires dans le cadre des structures publiques et privées de jour et d'hébergement pour le traitement des malades d'Alzheimer ; à cet effet, les points 1, 2 et 6 des annexes A et B de la délibération du Gouvernement régional n° 2419/2006 sont remplacés comme suit :

ANNEXE A

« 1. DÉFINITION

L'on entend par structure de jour pour le traitement des malades d'Alzheimer toute structure susceptible d'accueillir, pendant le jour, lesdits malades et les personnes atteintes d'un syndrome démentiel associé à des troubles du comportement et de leur fournir des prestations à caractère essentiellement sanitaire d'un niveau moyen, ainsi qu'une assistance et un accueil hôtelier. »

« 2. OBJECTIFS

- a. Fournir l'assistance suivant des plans personnalisés qui doivent s'étaler sur une période définie et être rédigés sur la base de l'observation et de la connaissance de la situation actuelle et passée du malade et compte tenu des effets de la maladie sur celui-ci, des capacités qu'il a perdues et de celles restantes, aux fins de parcours, même partiels, de rééducation réalisés à l'aide des personnels qualifiés justifiant de capacités relationnelles et affectives appropriées ;
- b. Établir et définir les indicateurs de qualité appropriés

traverso l'identificazione e la definizione di idonei indicatori di qualità;

- c. permettere un adeguato turnover degli ospiti, attraverso la rivalutazione periodica dei progetti di cui al punto a. da parte dell'UVG, mediante l'esame della documentazione prodotta dagli operatori della struttura ed una relazione contenente il parere del medico geriatra UVA.»

«6. PERSONALE

Nella struttura semi-residenziale destinata alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer e delle persone con sindromi demenziali complicate da disturbi comportamentali, per un nucleo standard di 10 posti, deve essere presente il seguente personale addetto esclusivamente all'assistenza degli ospiti:

Tipologie di personale	Minuti di assistenza al giorno per ospite
Direttore sanitario	1,00
Medico geriatra UVA	3,00
Medico di struttura	0,60
Infermiere	9,00
ADEST o OSS	90,00
Educatore professionale	24,00

Oltre ai professionisti di cui sopra, addetti alla cura della persona e impegnati esclusivamente con gli ospiti, è prevista la presenza – in modo adeguato – di altri operatori per le attività di supporto (personale amministrativo, di pulizia e di cucina). È fatto divieto di impiegare in modo promiscuo il personale addetto all'assistenza alla persona per funzioni di tipo amministrativo o alberghiero.»

ALLEGATO B)

«1. DEFINIZIONE

Si definisce struttura residenziale destinata alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer una struttura che offre un'assistenza residenziale, a ciclo continuativo, con l'erogazione di prestazioni a prevalente carattere sanitario di livello medio-alto, integrate da un livello di assistenza tutelare ed alberghiera, a soggetti affetti dal morbo di Alzheimer e a persone con sindromi demenziali complicate da disturbi comportamentali.»

«2. OBIETTIVI

- a. fornire assistenza attraverso i progetti individualizzati

aux fins de l'évaluation de l'efficacité et de l'efficience des plans lancés ;

- c. Permettre un roulement adéquat des patients et ce, par la réévaluation périodique de la part de l'UGV des plans visés à la lettre a ci-dessus, compte tenu de la documentation présentée par les opérateurs de la structure et du rapport indiquant l'avis du médecin gériatre de l'Unité d'évaluation de l'Alzheimer (UVA). »

« 6. PERSONNEL

Les structures de jour pour le traitement des malades d'Alzheimer et des personnes atteintes d'un syndrome démentiel associé à des troubles du comportement doivent disposer, pour chaque unité de 10 places, des personnels suivants, chargés uniquement de l'assistance des patients :

<i>Type de personnel</i>	<i>Minutes d'assistance par jour et par patient</i>
Directeur sanitaire	1,00
Médecin gériatre de l'UVA	3,00
Médecin de structure	0,60
Infirmier	9,00
ADEST ou OSS	90,00
Éducateur professionnel	24,00

Aux personnels susmentionnés, chargés exclusivement du traitement des patients, s'ajoute un nombre adéquat de personnel administratif et de personnel préposé au nettoyage et à la préparation des repas. Il est interdit d'utiliser le personnel chargé de l'assistance des patients pour des fonctions de type administratif ou hôtelier. »

ANNEXE B

« 1. DÉFINITION

L'on entend par structure d'hébergement pour le traitement des malades d'Alzheimer toute structure susceptible d'accueillir à cycle continu lesdits malades et les personnes atteintes d'un syndrome démentiel associé à des troubles du comportement et de leur fournir des prestations à caractère essentiellement sanitaire d'un niveau moyen/haut, ainsi qu'une assistance et un accueil hôtelier.»

« 2. OBJECTIFS

- a. Fournir l'assistance suivant des plans personnalisés qui

da svilupparsi in un arco temporale definito, che tengano conto degli effetti della malattia su ogni persona, redatti dopo osservazione e conoscenza della situazione attuale e pregressa, in considerazione delle capacità perse e delle abilità residue per tentare percorsi, anche parziali, di riabilitazione, con l'ausilio di personale qualificato in possesso di idonee caratteristiche relazionali ed affettive;

- b. valutare l'efficacia e l'efficienza dei progetti attivati attraverso l'identificazione e la definizione di idonei indicatori di qualità;
- c. permettere un adeguato turnover degli ospiti, attraverso la rivalutazione periodica dei progetti di cui al punto a. da parte dell'UVG, mediante l'esame della documentazione prodotta dagli operatori della struttura ed una relazione contenente il parere del medico geriatra UVA.»

«6. PERSONALE

Nella struttura residenziale destinata alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer e delle persone con sindromi demenziali complicate da disturbi comportamentali, per un nucleo standard di 10 posti, deve essere presente, il seguente personale addetto esclusivamente all'assistenza degli ospiti:

Tipologie di personale	Minuti di assistenza al giorno per ospite
Direttore sanitario	1,00
Medico geriatra UVA	4,00
Medico di struttura	0,60
Infermiere	18,00
ADEST o OSS	180,00
Educatore professionale (assistenza su 5 giorni)	24,00

Oltre ai professionisti di cui sopra, addetti alla cura della persona e impegnati esclusivamente con gli ospiti, è prevista la presenza – in modo adeguato – di altri operatori per le attività di supporto (personale amministrativo, di pulizia e di cucina). È fatto divieto di impiegare in modo promiscuo il personale addetto all'assistenza alla persona per funzioni di tipo amministrativo o alberghiero.»;

2. di stabilire che la tariffa giornaliera per il ricovero presso le strutture semiresidenziali destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer e a persone con sindromi demenziali complicate da disturbi comportamentali è determinata in euro 67,00 (sessantasette/00), una parte della

doivent s'étaler sur une période définie et être rédigés sur la base de l'observation et de la connaissance de la situation actuelle et passée du malade et compte tenu des effets de la maladie sur celui-ci, des capacités qu'il a perdues et de celles restantes, aux fins de parcours, même partiels, de rééducation réalisés à l'aide de personnels qualifiés justifiant de capacités relationnelles et affectives appropriées ;

- b. Établir et définir les indicateurs de qualité appropriés aux fins de l'évaluation de l'efficacité et de l'efficience des plans lancés ;
- c. Permettre un roulement adéquat des patients et ce, par la réévaluation périodique de la part de l'UGV des plans visés à la lettre a ci-dessus, compte tenu de la documentation présentée par les opérateurs de la structure et du rapport indiquant l'avis du médecin gériatre de l'Unité d'évaluation de l'Alzheimer (UVA). »

« 6. PERSONNEL

Les structures d'hébergement pour le traitement des malades d'Alzheimer et des personnes atteintes d'un syndrome démentiel associé à des troubles du comportement doivent disposer, pour chaque unité de 10 places, des personnels suivants, chargés uniquement de l'assistance des patients :

Type de personnel	Minutes d'assistance par jour et par patient
Directeur sanitaire	1,00
Médecin gériatre de l'UVA	4,00
Médecin de structure	0,60
Infirmier	18,00
ADEST ou OSS	180,00
Éducateur professionnel (assistance sur 5 jours)	24,00

Aux personnels susmentionnés, chargés exclusivement du traitement des patients, s'ajoute un nombre adéquat de personnel administratif et de personnel préposé au nettoyage et à la préparation des repas. Il est interdit d'utiliser le personnel chargé de l'assistance des patients pour des fonctions de type administratif ou hôtelier. »

2. La pension journalière pour l'accueil dans les structures de jour pour le traitement des malades d'Alzheimer et des personnes atteintes d'un syndrome démentiel associé à des troubles du comportement est fixée à 67,00 euros (soixante-sept euros et zéro centime), dont une partie à la

quale è a carico dell'utente, sulla base delle modalità e dei criteri definiti dalla direttive impartite dalla Regione in materia di contribuzione per i servizi socioassistenziali residenziali ai sensi della legge regionale n. 93/1982;

3. di stabilire che la tariffa giornaliera per il ricovero presso le strutture residenziali destinate alla cura delle persone affette dal morbo di Alzheimer e a persone con sindromi demenziali complicate da disturbi comportamentali è determinata in euro 120,00 (centoventi/00), una parte della quale è a carico dell'utente, sulla base delle modalità e dei criteri definiti dalla direttive impartite dalla Regione in materia di contribuzione per i servizi socioassistenziali residenziali ai sensi della legge regionale n. 93/1982;

4. di stabilire che le disposizioni della presente deliberazione decorrono a partire dalla data del 1° luglio 2007, al fine di consentire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta di predisporre gli atti amministrativi di competenza ed agli enti gestori dei servizi interessati di adeguarsi ai nuovi requisiti;

5. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza;

6. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta ai sensi della legge regionale 2 luglio 1999 n. 18.

Deliberazione 20 aprile 2007, n. 1041.

Comune di LILLIANES: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della LR 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 50 del 27.12.2006 trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 19.01.2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate del comune di LILLIANES, deliberata con provvedimento consiliare n. 50 del 27 dicembre 2006 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 19 gennaio 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tale revisione, con decisione n. 07/07 nel corso della riunione del 26 marzo 2007;

Aai sensi dell' art. 33, comma 9 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzio-

charge de l'assisté, selon les modalités et les critères établis par les directives de la Région en matière de concours aux frais des services résidentiels d'aide sociale, au sens de la loi régionale n° 93/1982 ;

3. La pension journalière pour l'accueil dans les structures d'hébergement en vue due traitement des malades d'Alzheimer et des personnes atteintes d'un syndrome démentiel associé à des troubles du comportement est fixée à 120,00 euros (cent-vingt euros et zéro centime), dont une partie à la charge de l'assisté, selon les modalités et les critères établis par les directives de la Région en matière de concours aux frais des services résidentiels d'aide sociale, au sens de la loi régionale n° 93/1982 ;

4. Les dispositions de la présente délibération s'appliquent à compter du 1^{er} juillet 2007 afin que l'Agence USL de la Vallée d'Aoste puisse prendre les actes administratifs qui lui incombent et que les organismes gestionnaires des services en question puissent se conformer aux nouvelles conditions ;

5. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999.

Délibération n° 1041 du 20 avril 2007,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de LILLIANES n° 50 du 27 décembre 2006 et soumise à la Région le 19 janvier 2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de LILLIANES n° 50 du 27 décembre 2006 et soumise à la Région le 19 janvier 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 07/07 du 26 mars 2007 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures